

PERTUSSIS (WHOOPIING COUGH) NOTICE

Dear Parent or Guardian,

There have been several cases of Pertussis at **Ralston Middle School** this year. Pertussis is a highly communicable disease that infects the respiratory tract and lasts for up to 6-10 weeks.

Pertussis begins with a runny nose, sneezing, possibly a low-grade fever, and mild cough. After a week or two, a persistent cough develops, which may occur in explosive bursts, sometimes ending in a high-pitched whooping sound and vomiting. Older children and adults may have a less typical cough; however, it is usually persistent and may lead to vomiting and a whoop.

Pertussis can spread through the air when an infected person coughs or sneezes. **The vaccine is usually protective, but sometimes even immunized children and adults can get pertussis.** This is because the immunity acquired through vaccination can decrease over time.

Pertussis is effectively treated with antibiotics. A person is no longer considered contagious once they have completed an age-appropriate course of antibiotic treatment.

To prevent the spread of Pertussis:

- Please contact your healthcare provider if your child develops a cough and/or cold-like symptoms.
- Make sure that your children are up to date with their DTaP immunizations (4 doses at 2, 4, 6 and 15 months of age, as well as a booster shot at 4-6 years of age). A booster shot (Tdap) is recommended for all adolescents aged 11-12 years of age, as well as for adults as a one-time booster in place of their routine Td vaccination.
- Infants less than 6 months of age, and children who are too young to have completed the DTaP immunization series are particularly susceptible to Pertussis. Adults in close contact with infants less than 6 months of age, employees in school or child-care settings, and health-care providers are particularly encouraged to receive a Tdap booster vaccination.

San Mateo County Health System recommends exclusion of children with pertussis from school until a 5 day course of antibiotic treatment has been completed. If antibiotics are not given or not completed, the child should be excluded for 21 days. Please notify the school nurse immediately if your child is diagnosed with pertussis.

For further information contact your health care provider or San Mateo County Communicable Disease Control at (650) 573-2346.

For more information on Pertussis:

San Mateo County Health System: www.smhealth.org/pertussis

California Department of Public Health: <http://www.cdph.ca.gov/HealthInfo/discond/Pages/Pertussis.aspx>

NOTA de EXPOSICION de PERTUSSIS

Estimados Padres,

Ralston Middle School ha tenido varios casos de tos ferina (pertussis) este año. La tos ferina es una enfermedad muy contagiosa que afecta el tracto respiratorio y tarda de 6 a 10 semanas.

En un comienzo la enfermedad se manifiesta con los síntomas del resfriado común, con congestión nasal o moqueo, estornudos y tal vez tos o fiebre leves. Pero después de 1 o 2 semanas comienza la tos fuerte. Los niños enfermos de tos ferina tosen en forma intensa y rápida, una y otra vez, hasta que les falta el aire de los pulmones y se ven forzados a inhalar con una inspiración que emite un sonido prolongado y profundo.

Por lo general, las personas con tos ferina la contagian al toser o estornudar cerca de otras personas, quienes luego inhalan la bacteria causante de esta enfermedad. La protección brindada por la vacuna infantil disminuye con el tiempo, por lo cual es importante recordar que los niños más grandes y los adultos todavía pueden contraer la tos ferina.

La tos ferina es tratada con antibióticos. Por lo general, una persona ya no es considerada contagiosa cuando termina un curso de anitbiotico aduequada para su edad.

Prevención de la tos ferina:

- Si su hijo/a está enfermo/a o comienza a desarrollar algunos de los síntomas, consulte con su doctor inmediatamente
- Asegures que su hijo/a este al dia con todas sus vacunas de DTaP. Las primeras tres inyecciones se administran a los 2, 4 y 6 meses de edad. La cuarta inyección se aplica entre los 15 y 18 meses de edad, y la quinta cuando el niño entre al colegio, entre los 4 y 6 años de edad. Los preadolescentes deben recibir la dosis de Tdap durante las consultas de rutina de los 11 o 12 años de edad.
- Niños menores de 6 meses, y niños que no haigan recibido todas sus vacunas, son mas susceptible a la tos ferina. Es importante que los adultos que tienen contacto cercano a los niños, reciban la vacuna Tdap. (Especialmente si trabajan en escuelas, guarderías, o clínicas medicas.)

El Sistema de Salud del Condado de San Mateo recomienda que los niños con tos ferina deben ser excluidos hasta completar un curso de 5 días de antibiotico. Si no reciben antibiotico, deben ser excluidos 21 días. Por favor notifique a la enfermera de la escuelas sis u hijo/a es diagnosticado/a con tos ferina.

Para mas informacion, consulte con su doctor o al centro para el Control y Prevencion de Enfermedades del Condado de San Mateo: (650) 573-2346.

Para mas informacion sobre la tos ferina y para infomacion :

El Sistema de Salud del Condado de San Mateo: www.smhealth.org/pertussis

Departamento de Salud Publica de California:

<http://www.cdph.ca.gov/HealthInfo/discond/Pages/Pertussis.aspx>